

INSTRUCTION MANUAL

FLIP CLOCK NO CASE

KA5601BK & KA5601WH



EN WARRANTY POLICY: There is a one-year warranty against manufacture defects on all Karlsson clocks, valid from the date of purchase | Never immerse the product in water. This can damage the product. | Do not tamper with the internal components. | Do not subject the product to extreme force, shock, or fluctuations in temperature or humidity. | Never touch the flaps. Set the time only with the setting wheel. | The operating temperature range of clock is best between -10 °C and +50 °C | The direction of the battery must be installed correctly. 1 x size D battery (excl) replace every 6 months. The accuracy of the flip clock is an average monthly difference of ± 90 seconds. | Damage caused by improper use, including being immersed in water, broken or high impact, is not covered by the warranty policy.

FR POLITIQUE DE GARANTIE: Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valables à partir de la date d'achat à Present Time | Ne jamais plonger le produit dans l'eau. Cela peut endommager le produit. | Ne pas toucher aux composants internes. | Ne pas soumettre le produit à une force extrême, un choc, ou fluctuations de température ou d'humidité. | Ne touchez jamais les flaps. Réglez uniquement l'heure avec la roue de réglage. | La tranche idéale de température ambiante pour le meilleur fonctionnement de l'horloge est entre -10 °C et +50 °C | La sens de la pile doit être installé correctement. 1 x pile de taille D (non fournie) remplacer tous les 6 mois | La précision de l'horloge de la médaille est un écart mensuel moyen de ± 90 secondes. Les dommages causés par une mauvaise utilisation, y compris d'être immergé dans l'eau, cassé, impact, ne sont pas couverts par la politique de Garantie.

DE HERSTELLERGARANTIE: Auf alle Karlsson Uhren gibt es eine 2-Jahre Garantie, ab Kaufdatum | Die Uhr darf niemals ins Wasser eingetaucht werden. Das kann die Uhr stark beschädigen. Das Innenleben der Uhr darf weder berührt noch verstellt werden. Die Uhr darf nicht starkem Druck oder starken Temperaturschwankungen ausgesetzt werden. Die Blätter der Uhr dürfen niemals angefasst werden. Die Zeiteinstellung sollte immer mit dem Einstellrad durchgeführt werden. Die Temperatur für eine optimale Funktion der Uhr liegt zwischen -10 °C und +50 °C. Das Einsetzen der Batterie muss korrekt durchgeführt werden. Die D Batterie (nicht im Lieferumfang), sollte alle 6 Monate ausgetauscht werden. Die Präzision der Flip Uhr liegt monatlich durchschnittlich bei ± 90 Sekunden. Schaden verursacht durch Wasser, grober Gewalteinwirkung oder unsachgemäßen Gebrauch, obliegen nicht der Herstellergarantie.

ES GARANTÍA: Hay una garantía de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válidos desde la fecha de compra | Nunca sumerja el producto en agua. Esto puede dañar el producto. | No manipule los componentes internos. | No exponga el producto a fuerza extrema, descargas o fluctuaciones de temperatura o humedad. | Nunca toque los lanzamientos. Ajuste la hora solo con la rueda de ajuste. | El rango de temperatura de funcionamiento del reloj es mejor entre -10 °C y 50 °C | La dirección de la batería debe estar instalada correctamente. 1 pila tamaño D (excl) reemplazar cada 6 meses | La precisión del reloj flip una diferencia promedio mensual de ± 90 segundos. Los daños causados por el uso incorrecto, incluyendo ser sumergido en el agua, de alto impacto roto, no está cubierto por la política de garantía.

IT GARANZIA: Vi è una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione su tutti gli orologi Karlsson, valida a partire dalla data di vendita dello scontrino | Non immergere il prodotto in acqua. Questo può danneggiare il prodotto. | Non manomettere i componenti interni. | Non sottoporre il prodotto a forza eccessiva, urti o oscillazioni di temperatura o umidità. | Non toccare mai i flaps. Impostare l'orario solo con la manopola di regolazione. | La gamma di temperature di funzionamento dell'orologio è consigliata tra i -10 °C e + 50 °C | La polarità della batteria deve essere installata correttamente. 1 batteria di formato D (esclusa) sostituire ogni 6 mesi | La precisione dell'orologio flip è con una differenza media mensile di ± 90 secondi. I danni causati da un uso improprio, compreso l'essere immerso in acqua, rotture varie o cadute, non sono coperte dalla garanzia.

NL GARANTIE BELEID: Er is een twee jarig garantie op fabrieks fouten op alle Karlsson klokken, geldig vanaf de dag van aankoop | Plaats het product nooit in het water. Dit kan het product beschadigen. | Kom niet aan interne componenten | Breng dit product niet onder extreme druk, trillingen of verschillen in temperaturen. | Raak de 'flips' nooit aan | Verstel de tijd alleen doormiddel van de draaiknop. | Dit product presteert het beste tussen -10 °C en +50 °C | De richting van de batterij moet op de juiste wijze worden geplaatst. 1x type D batterij (excl) vervang om de 6 maanden. De precisie van de klok verschilt maandelijks gemiddeld ± 90 seconden. | Vernieling door ongepast gebruik, waaronder het blootstellen aan water en beschadiging hierdoor vallen niet onder de garantie.

PL GWARANCJA: Obowiązuje dwu letnia gwarancja na wady we wszystkich zegarkach Karlsson która obowiązuje od daty zakupu | Produktu nie wolno zanurzać w wodzie. Może to spowodować uszkodzenie produktu. | Nie wolno rozbiierać elementów wewnętrznych. | Nie narażaj produktu na ekstremalne siły, wstrząsy lub wahania temperatur lub wilgotności. | Nigdy nie dotykaj wskazówek. Ustaw czas z pokrętem nastawczym. | Zakres temperatury pracy zegara najlepiej utrzymywac między 10 °C i 50 °C | kierunek baterii musi być poprawnie ustawiony. 1 x bateria rozmiaru D (bez) wymienić co 6 miesięcy | Dokładność zegara jest przeciętna różna miesięcznie około ± 90 sekund. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, w tym zanurzeniu w wodzie, złamaniem, dużym wplywem siły, nie są objęte gwarancją.

KARLSSON
QUALITY TIME

Karlsson is a trademark of Present Time
Present Time/ Almere/ Holland
www.karlsson-clocks.com

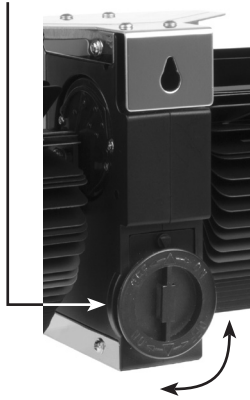


FIGURE 1
SETTING WHEEL



ROTATION DIRECTION

FIGURE 2
BATTERY COMPARTMENT



**LEFT TO TURN OFF
RIGHT TO TURN ON**

FIGURE 3
HANGING HOLE



BATTERY DIRECTION

SETTING TIME

Adjust the time by turning the “Setting wheel” shown in **figure 1**.

PLEASE NOTE

- Its only possible to turn the “setting wheel” in a counter clock wise direction.
- Do not touch the flips to set time!
- By turning the minute flips the hour flips will follow automatically.
- Always set time 1 minute ahead. As the clock mechanism will take 1 minute to startup correctly. For example, if the time now is 10:10, adjust the flip clock to 10:11..
- When daylight saving time ends and the clock must be set back one hour, we recommend you to turn the clock off for one hour. It’s easier then turning the setting wheel for 23 hours ahead.

INSTALLING THE BATTERY:

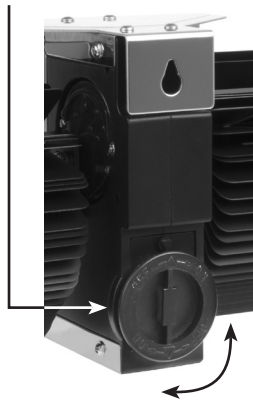
- 1 The battery compartment is located at the back of the flip clock as shown in **figure 2**.
 - 2 Open battery cover: Turn the cover into “OFF” position (counter clockwise)
 - 3 Insert battery: Type D, ensure the + side is facing out as shown in **figure 3**
 - 4 Close battery cover: Turn the cover to the “ON” position (clockwise)
-

FIGURE 1
ROUE DE RÉGLAGE



SENS DE ROTATION

FIGURE 2
COMPARTIMENT DE LA PILE



VERS LA GAUCHE POUR ÉTEINDRE
VERS LA DROITE POUR ACTIVER

FIGURE 3
TROU DE SUSPENSION



SENS DE LA PILE

RÉGLAGE DE L'HEURE

Régler l'heure en tournant la "roue de réglage" montré dans **Figure 1**.

VEUILLEZ NOTER

- La "molette de réglage" ne peut être tournée que dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ne touchez pas les flaps pour régler l'heure!
- En réglant les minutes, les heures suivront automatiquement.
- Toujours régler avec 1 minute d'avance. Comme le mécanisme de l'horloge aura 1 minute pour démarrer correctement. Par exemple, si l'heure actuelle est 10h10 il faudra régler l'horloge à 10h11.
- Lorsque l'heure d'été se termine et horloges doivent être reculer d'une heure, nous vous recommandons de mettre l'horloge hors tension pendant une heure. Ce qui est plus facile que de tourner la molette de réglage de 23 heures.

INSTALLATION DE LA BATTERIE

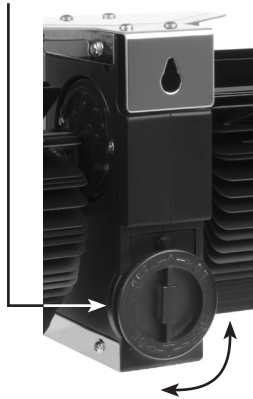
- 1 Le compartiment des piles est situé au dos de l'horloge comme le montre la **figure 2**.
- 2 couvercle de la batterie ouvert: Tournez le couvercle en position «OFF» (dans le sens antihoraire)
- 3 Insérez la batterie: Type D, assurez-vous que le côté + est tourné vers l'extérieur comme le montre la **figure 3**
- 4 Fermer le couvercle de la batterie: Tournez le couvercle à la position «ON» (dans le sens horaire)

ABBILDUNG 1
EINSTELLRAD



DREHRICHTUNG

ABBILDUNG 2
BATTERIEFACH



LINKS ZUM AUSSCHALTEN
RECHTS ZUM EINSCHALTEN

ABBILDUNG 3
AUFHÄNGELOCH



EINSATZ DER BATTERIE

ZEITEINSTELLUNG

Für die Zeiteinstellung, betätigen Sie das Einstellrad wie in **Abbildung 1**.

BITTE BEACHTEN SIE

- Das Einstellrad nur gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Bitte nicht die einzelnen Blätter für die Einstellung berühren oder bewegen!
- Bei der Minuteneinstellung folgt die Stundeneinstellung automatisch.
- Bitte stellen Sie die Uhr um eine Minute vor. Der Mechanismus der Uhr benötigt eine Minute, um sich richtig einzustellen. Zum Beispiel: wenn die Zeit 10:10 Uhr anzeigt, stellen Sie die Uhr auf 10:11 Uhr.
- Für die Zeitumstellung von Sommer- auf Winterzeit, wird vom Hersteller empfohlen, die Uhr für eine Stunde auszuschalten. Diese Prozedur ist einfacher als das Einstellrad für 23 Stunden zu drehen.

EINSETZEN DER BATTERIE

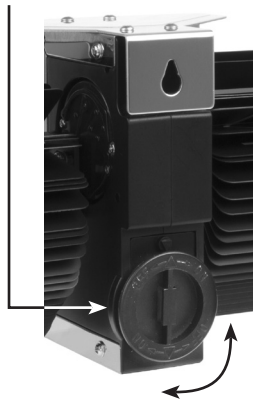
- 1 Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Uhr, wie in **Abbildung 2**.
 - 2 Batteriefachdeckel öffnen: drehen Sie den Deckel in die Ausschaltposition (gegen den Uhrzeigersinn)
 - 3 Setzen Sie vorsichtig die Batterie ein: Typ D, bitte vergewissern Sie sich, dass + nach außen zeigt, wie in **Abbildung 3**
 - 4 Batteriefachdeckel schließen: drehen Sie den Deckel in die Einschaltposition.
-

FIGURA 1
AJUSTAR LA RUEDA



SENTIDO DE GIRO

FIGURA 2
COMPARTIMIENTO DE LA



DE IZQUIERDA A APAGAR
DERECHO A ENCENDER

FIGURA 3
ORIFICIO PARA COLGAR



DIRECCIÓN DE LA BATERÍA

AJUSTE DE TIEMPO

Ajuste la hora girando la “rueda de ajuste” que se muestra en **figura 1**.

TENGA EN CUENTA

- Solo se puede convertir “el establecimiento de la rueda” anti- sentido horario.
- No toque las volteretas para ajustar la hora!
- Girando el minuto voltea, las volteretas horas seguirán automáticamente.
- Siempre ajuste la hora 1 minuto de ventaja, por que el mecanismo del reloj se llevará 1 minuto para que se inicie correctamente. Por ejemplo, si el tiempo ahora es 10:10 ajusta el reloj a 10:11.
- Cuando el horario de verano termina y relojes debe retroceder durante una hora, le recomendamos que retrasar el reloj durante una hora. Es más fácil que ajustar el reloj 23 horas por delante.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

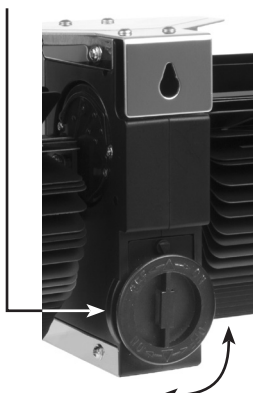
- 1 El compartimiento de batería está situado en la parte posterior del reloj flip como se muestra en la **figura 2**.
- 2 Abre la cubierta de la batería: gire la tapa en la posición “OFF” (hacia la izquierda)
- 3 Inserte la batería: Tipo D, garantiza que el + está mirando hacia fuera, como se muestra en la **figura 3**.
- 4 Cierre la tapa de la batería: Gire la tapa en la posición “ON” (hacia la derecha).

FIGURA 1
ROTELLINA DI REGOLAZIONE



SENSO DI ROTANZIONE

FIGURA 2
VANO BATTERIA



SINISTRA PER SPEGNERE
DESTRA PER ACCENDERE

FIGURA 3
FORO PER APPENDERE



DIRIZIONE DELLA BATTERIA

REGOLAZIONE ORARIO

Regolare l'ora ruotando la "Rotellina di regolazione" mostrata in **figura 1**.

NOTE

- E' possibile regolare la "Rotellina di regolazione" solo in senso antiorario.
- Non toccare i flips per impostare l'ora!
- Ruotando i flips dei minuti i flips delle ore seguiranno automaticamente.
- Impostare sempre l'orario con 1 minuto di vantaggio. Così il meccanismo dell'orologio avrà 1 minuto di tempo prima di avviarsi. Per esempio, se l'orario è 10:10 regolare l'orologio flip per 10:11.
- Quando l'ora legale finisce e orologio deve essere arretrato per un'ora, si consiglia di tenere l'orologio spento per un'ora. E' piu' facile che ruotare la manopola di regolazione per 23 ore!

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA:

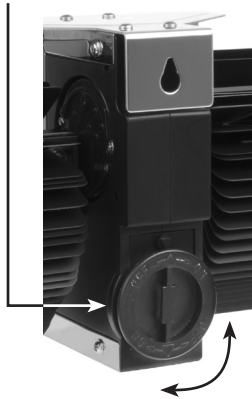
- 1 Il vano batteria si trova sul retro del flip clock come mostrato in **figura 2**.
 - 2 Aprire il coperchio della batteria: Girare il coperchio in posizione "OFF" (in senso antiorario)
 - 3 Inserirre la batteria: Tipo D, assicurarsi che il lato + sia rivolto verso l'esterno, come mostrato in **figura 3**
 - 4 Chiudere il coperchio della batteria: Girare il coperchio in posizione "ON" (in senso orario)
-

AFBEELDING 1
DRAAIKNOP



DRAAI RICHTING

AFBEELDING 2
BATTERIJ COMPARTIMENT



**LINKS OM UIT TE SCHAKELEN
RECHTS OM IN TE SCHAKELEN**

AFBEELDING 3
OPHANG OOG



BATTERIJ RICHTING

TIJD INSTELLEN

Stel de tijd in door de draaiknop naar links te draaien zoals te zien is op **afbeelding 1**.

LET OP

- Het is alleen mogelijk om de "DRAAIKNOP" tegen de klok in te draaien (linksom).
- Raak de 'flips' van de klok niet aan!
- Bij het draaien van de minuut 'flips' volgen de uren 'flips' automatisch.
- Zet de tijd altijd 1 minuut vooruit. Het klok mechanisme heeft 1 minuut nodig om op te starten. Bijvoorbeeld als de tijd nu 10:10 is zet u de tijd op 10:11.
- Wanneer de klok een uur naar achter moet, raden wij u aan de klok 23 uur uit te zetten. Dit is makkelijker dan de klok 23 uur door te draaien.

BATTERIJ PLAATSEN:

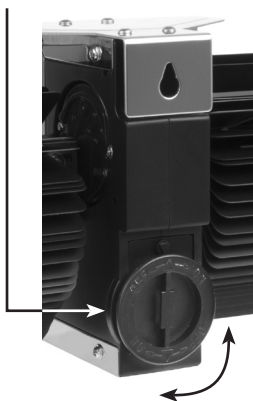
- 1 Het batterij compartiment bevindt zich aan de achterkant zoals in **afbeelding 2**.
- 2 Openen van het batterij compartiment: Draai de deksel naar links richting "OFF".
- 3 Batterij plaatsen: batterij type D, let er op dat de + kant naar buiten wijst zoals in **afbeelding 3**
- 4 Deksel sluiten: Draai de deksel naar rechts richting "ON".

RYSUNEK 1
USTAWIENIE KOŁA



KIERUNEK OBROTÓW

RYSUNEK 2
KOMORA BATERII



W LEWO, ABY WYŁĄCZYĆ
W PRAWO, ABY WŁĄCZYĆ

RYSUNEK 3
WISZ CE DZIURA



KIERUNEK BATERII

USTAWIENIE CZASU

Ustaw czas, obracając "Ustawienia koła" jak pokazane na **figurze 1**.

UWAGI

- Włączenia "ustawienie koła" jest tylko możliwe, gdy przesuniesz pierścień w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nie dotykaj wskazówek, aby ustawić czas!
- Przez obrót wskazówki minutowej wskazówka godzinna poruszy się automatycznie.
- Zawsze ustaw czas 1 minute do przodu. Mechanizm zegarowy zajmie 1 minutę aby uruchomic się poprawnie. Na przykład, jeśli czas to 10:10 ustaw zegarek na 10:11.
- Kiedy kończy się czas letni, i zegary muszą cofnąć się o godzinę, to zalecamy, aby włączyć zegarek na jedna godzinę. Jest to łatwiejsze niz przekręcenie pokrętła o 23 godziny.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA:

- 1 komora baterii znajduje się w tylnej części klapki zegara, jak pokazano na **figurze 2**.
- 2 Otwórz pokrywę baterii: Obróć pokrywę do pozycji "OFF" (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara)
- 3 Włóż baterię: Typ D, upewnij się ze strona + jest skierowana na zewnątrz, jak pokazano na **rysunku 3**.
- 4 Zamknij pokrywę baterii: Obróć pokrywę do pozycji "ON" (w prawo)